

# معجم العلوم الترجوعية

مزدوج

(عربي - إنجليزي) - (إنجليزي - عربي)

تأليف

ماجد محمد الشمدين

تقديم

الدكتور ملوح الخريشا



دار أسامة



---

---

# معجم العلوم التربوية

(عربي - انجليزي)

---

---

تأليف

ماجد محمد الشمدين

الملكة العربية السعودية - الجوف

[Magid20700@hotmail.com](mailto:Magid20700@hotmail.com)

تقديم

الدكتور ملوح الخريشا

جامعة مؤتة - الأردن

دار أسامة للنشر والتوزيع

عمان - الأردن

الناشر

دار أسامة للنشر والتوزيع

الأردن - عمان

• هاتف: ٥٦٥٨٢٥٢ - ٥٦٥٨٢٥٢

• فاكس: ٥٦٥٨٢٥٤

• Email: darosama@wanadoo.jo •

ص.ب: ١٤١٧٨١

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف

الطبعة الأولى

٢٠١٠م

رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية

(٢٠١٠ / ١ / ٢٨٤)

ISBN 978-9957-22-325-0

## المقدمة:

إن من أهم الصفات والمهارات التي نعمل عليها ونفرضها في طلبه الدراسات العليا هي روح البحث والمبادرة ونحن بذلك نضع طلابنا في الاتجاه الصحيح للتطور العلمي والثقافي.

إن محاولة الصديق ماجد الشمدين في هذا المعجم تدرج في روح المبادرة الخلاقة التي حاول من خلالها جمع ما تيسر من المصطلحات والمفردات التي يحتاجها طلبة العلوم التربوية في مختلف مراحلهم الدراسية، كما أنه جد مفيد للمعلمين العاملين وكذلك الباحثين في مجالات المعرفة المختلفة.

إن هذا الكتاب محاولة لوضع نواة لمعجم مهم قابل للنمو والتطور العلمي والمعرفي مبادرة خلقة تستحق الثناء والتقدير.

إن هذه الريادة والمبادرة التي أمل أن تتطور ليصبح معجماً شاملاً يقدم للطلبة والباحثين ما يحتاجونه من مصطلحات ومفردات تسهل عليهم أثناء بحثهم وتعفيهم عناء البحث في مصادر متعددة ومختلفة.

كلي ثقة وأمل أن يتواصل هذا الجهد القيم ويستمر آملاً أن تتجدد هذه المبادرات التي تتم عن الحرص العلمي والإصرار على التقدم الأكاديمي.

وفي الختام أتقدم بالشكر للصديق ماجد على المبادرة وتكريمي لكتابة هذه المقدمة.

كل التقدير وامنيات التقدم والنجاح

د. ملوح الخريشا

كلية العلوم التربوية - جامعة مؤتة

## الفهرس

٥	.....الألف
١٤	.....الباء
١٦	.....التاء
٢٧	.....الثاء
٢٨	.....الجيم
٢٩	.....الحاء
٣١	.....الخاء
٣٣	.....الدال
٣٥	.....الذال
٣٥	.....الراء
٣٦	.....الزاي
٣٧	.....السين
٣٩	.....الشين
٣٩	.....الصاد
٤٠	.....الضاد
٤٠	.....الطاء
٤٣	.....الظاء
٤٣	.....العين
٤٥	.....الغين
٤٦	.....الفاء
٤٨	.....القاف
٥٠	.....الكاف
٥١	.....اللام
٥٢	.....الميم
٦٣	.....النون
٦٥	.....الهاء
٦٦	.....الواو
٦٨	.....الياء



Technological Breakthroughs الابتكارات والاختراعات التكنولوجية

Character Research أبحاث الخلق

Innovation إبداع / استحداث

Creativity إبداع

Potential Creativity الإبداع الكامن

Novelty إبداعية

Attitude الاتجاه

Direction الاتجاه

Trend اتجاه

Cognitive Information Processing اتجاه معالجة المعلومات المعرفية

Attitudes الاتجاهات

Educational Trend اتجاهات تربوية

Educational Current Trend اتجاهات تربوية حديثة

Students Union اتحاد الطلبة

Communication اتصال

Direct Contact الاتصال المباشر

Brain Storming إثارة الأفكار

أثر Effect

أثر جون هنري John Henry Effect

أثر هورثون Hawthorne Effect

إثراء تربوي Educational Enrichment

الاجتماع Meeting

أجر Wage

إجراء Procedure

إجراءات إحصائية Statistical Hypothesis

الأجهزة السمعية Audio Equipment

الإحالة إلى فقرات البرنامج اللاحقة Branching Forward

إحباط Frustration

احترام الذات Self Respect

الاحتفاظ Retention

إحصاء Statistics

إحصاءات التعليم Statistic of Education

الأحياء Biology

اختبار Test

اختبار الأداء Performance Test

اختبار التداخي أو الترابط Association Test

اختبار التسلسل والترتيب Sequence Test

اختبار التشخيص Diagnostic Test



- Identification Test اختبار التعرف
- Completion Test اختبار التكميل
- Incomplete- Sentence Test اختبار الجمل الناقصة
- Achievement Test اختبار السرد
- Personality Tests اختبار الشخصية
- True And False Test اختبار الصواب والخطأ
- Incomplete- Picture Test اختبار الصور الناقصة
- Special Abilities Test اختبار القدرات الخاصة
- Literacy Test اختبار القراءة والكتابة
- Open- Book Test اختبار الكتاب المفتوح
- Matching Test اختبار المزاوجة
- Vocabulary Test اختبار المفردات
- Essay Test اختبار المقال
- Home Test الاختبار المنزلي
- Situational Test اختبار المواقف
- Interest Test اختبار الميول
- Final Examination الاختبار النهائي
- Selective Answer Test اختبار انتقائي
- Similarities Test اختبار أوجه التشابه
- Pinter- Paterson Scale Test اختبار بنتر - باثرسون
- Thematic Apperception Test اختبار تفهم الموضوع

Group Test اختبار جماعي

Rinne Test اختبار رينيه

Oral Test اختبار شفوي

Informal Test اختبار عادي

Nonverbal Test اختبار غير لفظي

Multiple- Choice Test اختبار متعدد الاختيار

Information Test اختبار معلومات

Occupational Test اختبار مهني

Objective Test اختبار موضوعي

Forced Choice Test اختبار يتطلب الإجابة الجازمة

Achievement Test الاختبارات التحصيلية

Completion Test اختبارات التكميل

Intelligence Test اختبارات الذكاء

Matching Test اختبارات المطابقة

Standardized Test الاختبارات المقننة

Fading الإخفاء

Ethics الأخلاقيات

Ethics Research أخلاقيات البحث

الأداء Performance

أداء أكاديمي Academic Performance

إدارة Administration

إدارة Management

إدارة الجودة الشاملة Total Quality Management

إدارة الفصل Classroom Management

إدارة المدرسة School Management

إدارة المعرفة Knowledge Management

إدارة الموارد البشرية Human Resource Management

إدارة الوقت Time Management

الإدارة بالأهداف (MBO) Management by Objectives

إدارة تربوية / تعليمية Educational Administration

الأدب/الأدبيات التربوية Educational Literature

الإدراك الحسي Sensory Perception

إزالة Sweep Away

ازدواج الثقافة Biculturalism

الأزمة Crisis

الأسئلة الإجرائية Operational Questions

الأسئلة المتباعدة (المتشعبة) Divergent Questions

الأسئلة المتقاربة Convergent Questions

أساليب التدريس Teaching Styles

أساليب التعلم Learning Styles

أساليب التقويم Evaluation Techniques

أسباب Reasons

أستاذ زائر Visiting Professor

أستاذ مساعد Assistant Professor

أستاذ مشارك Associate Professor

استبيان Questionnaire

استجابة Response

الاستجابة المتأخرة Incompatible Response

الاستجابة Responding

استخدام الأرقام Using Number

استخدام العلاقات الزمانية والمكانية Using- Space- Time Relationship

الاستدلال Inferring

إستراتيجية Strategy

إستراتيجية التدريس Teaching Strategy

الإستراتيجية النفسية الدينامية Psychodynamic Strategy

استعداد Willingness

الاستعداد الأكاديمي Academic Aptitude

الاستعداد المدرسي School Readiness

الاستقراء Induction

الاستقصاء الدماغى Hydrocephalic

Inquiry Method الاستقصاء

Independence استقلال

Autonomy الاستقلالية

Application Blank for Admission استمارة الالتحاق

Deductive Method الاستنباط الطريقة

Brain Drain استنزاف الكفايات العلمية

Comprehension الاستيعاب والفهم

Social Bases of Education الأسس الاجتماعية للتربية

Foundation of Curriculum أسس بناء المنهج

Brainstorming أسلوب العصف الذهني

Theoretical Approach الأسلوب النظري

Contribution إسهام

Signal إشارات

Notion إشارة/ملاحظة

Satisfaction الإشباع

Supervision الإشراف

Involvement الاشتراكية

Work Shop الأشغال العملية

Originality الأصالة

Education Reform إصلاح تعليمي / تربوي

Borstal Institution الإصلاحية

Reformatory إعادة هيكلة

Social Foundation of Education الأصول الاجتماعية للتربية

Economic Foundation of education الأصول الاقتصادية للتربية

Historical Foundation of Education الأصول التاريخية للتربية

Foundation of Education أصول التربية

Philosophical Foundation of Education الأصول الفلسفية للتربية

Student Protest إضراب طلابي

Character Disorder اضطراب الخلق

Language Disorder اضطرابات التواصل اللغوي

Reference Frame الإطار المرجعي

Retraining إعادة الترتيب

Re- Education إعادة التعليم

Meteorically Handicapped الإعاقة الحركية

Hearing Impaired الإعاقة السمعية

Mental Deficiency الإعاقة العقلية

Teacher Preparation إعداد المعلمين

Career Education الإعداد المهني

Sublimation الإعلاء، التسامي

Satellites الأقلام الصور الثابتة

Association اقتران، ترابط، تداع

Economics of Education اقتصاديات التعليم

آلة تعليمية Teaching Machine

ألمح Alluded

امتحان الأهلية أو الجدارة Qualifying Examination

أمية/لا يقرأ Illiterate

أمية Illiteracy

إنتاج ابتكاري Creative Production

الإنتاجية Productivity

انتقال أثر التدريب Transfer of Training

انتقال أثر التعليم Transfer of Learning

أنثروبولوجيا التربية Educational Anthropology

انحدار Regression

أنشطة صفية Classroom Activities

أنشطة مدرسية School Activities

الانضباط التعاوني Cooperative Discipline

الانضباط الداخلي Inner Discipline

الانضباط الصفية Classroom Discipline

الانطفاء Extinction

إنعاش Exhilaration

أنواع المعززات Types of Reinforcers

الأهداف الإستراتيجية Strategic Goals

الأهداف البيئية Environmental Goals

أهداف العاملين Participant Goals

أهداف قصيرة الأجل Short – run Goals

أهداف متوسطة الأجل Intermediate Goals

أوجه Aspects



باحث Researcher

بحث Research

بحث أساسي Basic Research

البحث التربوي Educational Research

بحث تطبيقي Research Applied

البحث عن البدائل Searching for Alternative

البحوث والتطوير Research & Development

بدون تمييز Indiscriminately

بديل Alternative

برامج التأهيل Qualification Programs

برامج القراءة Reading Program

برامج تفكير Thinking Program

برامج زمنية Time Programs



Branching Program البرنامج المتفرع

Kefart Program برنامج كيفارت

Schedule Daily برنامج مواعيد اليومي

Unemployment بطالة

Educational Mission بعثة تعليمية

The Cognitive Structure البناء الإدراكي

Cognitive Structure البنية المعرفية

Environment بيئة

Organizational Environment البيئة التنظيمية

Hall Mark بيان / صفه

Data البيانات

Bureaucracy بيروقراطية

Youth Hostels بيوت الشباب



Retardation Mental التأخر العقلي

History of Education تاريخ التربية

Case History تاريخ الحالة

Establishment تأسيس

Reflection التأمل

Upgrading تاهيل

Foster تبنى

Innovation تجديد

Renew Energy تجديد الطاقة

Experimenting التجريب

Assembly Cell التجمع الخلوي الإدراكي

Challenge تحدي

Improvement تحسن

Self-Improvement تحسين ذاتي

Academic Achievement تحصيل دراسي

Under Achievement تحصيل دون المستوى

Statistical Analysis تحليل إحصائي

تحليل المحتوى Content Analysis

تحليل المهمة Task Analysis

تحليل النظام التعليمي Sis Anal Instructional

تحليل نوعي Qualitative Approach

تحليل مضمون المحتوى Analysis Content

تحليل مفاهيم Concept Analysis

تخصص Specialization

التخطي Bypassing

التخطيط الإستراتيجي Strategic Planning

التخطيط التربوي Educational Planning

التخطيط المهني Career Planning

تخلف عقلي Mental Retardation

التخلف Backwardness

تخيل Imagination

التدريب على التعليم Teaching Mediated

التدريب Training

التدريب أثناء الخدمة In – Service Training

تدريب أساسي Basic Training

تدريب المعلم Teacher Training

تدريب المعلمين أثناء الخدمة In- Service Teachers Training

تشغيل Operation

Cooperative Teaching تعليم تعاوني

Pre-service Training التدريب ما قبل الخدمة

Team teaching تدريس الفريق

Micro- Teaching التدريس المصغر

Collaborative Teaching تدريس تعاوني

Individualized Teaching تدريس فردي

Attention Fluctuation تذبذب الانتباه

Schema التراكيب العقلية "الاسكيما"

Remedial Education تربية / تعليم علاجي

Moral Education تربية أخلاقية

Islamic Education تربية إسلامية

Sex Education التربية الجنسية

Special Education التربية الخاصة

Teacher Education تربية المعلمين

Citizenship Education التربية الوطنية

Religious Education تربية دينية

Non – Formal Education تربية غير نظامية

Continuous Education تربية مستمرة

Comparative Education تربية مقارنة

Translation ترجمة

- Promotion ترقية
- Install تركيب
- Encoding الترميز
- Recreation الترويح
- Dropt- out تسرب
- Dropt- Out of School تسرب من المدرسة
- Truancy التسرب
- Chain of Command تسلسل الأوامر
- Diagnosis تشخيص
- Anatomy التشريح
- Shaping التشكيل
- Include تشمل- تتضمن
- Distortion التشويش
- Research Design تصميم البحث
- Experimental Design التصميم التجريبي
- Instructional Design تصميم التدريس
- Instruction Design تصميم المؤسسات
- Curriculum Design تصميم المنهج
- Document Design تصميم الوثيقة
- Computer- Aided Design التصميم باستخدام الحاسب الآلي
- Edgar Dale Classification تصنيف ادخار ديل

Oslen Classification تصنيف أوسلن

Brets Classification تصنيف بريتز

Duncan Classification تصنيف دونكان

Classifying التصنيف

Representation التصور

Implementation تنفيذ / تطبيق

Application التطبيق

Applied تطبيقي

Reform تطوير

Education Reform تطوير التعليم

Definite تعريف

Defining Operationally التعريف الإجرائي

Enhancement تعزيز

Positive Reinforcement التعزيز الإيجابي

Negative Reinforcement التعزيز السلبي

Reinforcement التعزيز

Social Learning تعلم اجتماعي

Prepositional Learning تعلم الأفكار

Selective Learning التعلم الانتقائي

Representational Learning التعلم التمثيلي

Auto- Education التعلم الآلي

- التعلم التجاري Trade Education
- التعلم القبلي Pre- Learning
- تعلم المفهوم Concept Learning
- التعلم الهرمي Hierarchy Learning
- التعلم بالاستبصار Insight Learning
- التعلم بالترديد Rote Learning
- تعلم ذاتي Self Learning
- التعلم ذي المعنى Meaningful Learning
- تعلم فردي Individualized Learning
- التعلم مدى الحياة Life- long Learning
- تعلم مستمر Continuous Learning
- التعلم من الكتب Book Learning
- تعليم ابتدائي Primary Education
- تعليم إعدادي Preparatory Education
- التعليم الإلكتروني المعتمد على الحاسوب Computer-Based Training CBT
- التعليم الآمن Safety Education
- التعليم العام Universal Education
- التعليم العلماني Secular Education
- تعليم الكبار Adult Learner
- التعليم بالمراسلة Correspondence Education
- تعليم تطبيقي Applied Education

- Cooperative Learning تعليم تعاوني
- Secondary Education تعليم ثانوي
- Private Education تعليم خاص
- Rural Education تعليم ريفي
- Industrial Education تعليم صناعي
- Higher Education تعليم عالي
- Distance Education التعليم عن بعد
- Technical Education تعليم فني
- Education as Investment التعليم كاستثمار
- Learning for Mastery التعليم للإتقان
- Pre- School Education تعليم ما قبل المدرسة
- Free Education تعليم مجاني
- Life- Long Education التعليم مدى الحياة
- Undergraduate Education تعليم مرحلة البكالوريوس
- Vocational Education تعليم مهني
- Vocational Education Adult تعليم مهني للكبار
- Feedback التغذية الراجعة
- Social Change تغيير اجتماعي
- Human Variation التغير الإنساني
- Negotiation التفاوض



التفكير الإبداعي - ابتكاري Creative Thinking

التفكير البديهي Axiomatic Thinking

التفكير التأملّي Reflective Thinking

التفكير التصوري Conceptual Thinking

التفكير التوحيدي Autistic Thinking

التفكير العلمي Scientific Thinking

التفكير القياسي Analogical Thinking

التفكير الموجه Functional Thinking

التفكير النقدي Critical Thinking

تفهم ، استيعاب Apperception

التفويض Delegation

تقاليد Traditions

تقدم Progress

تقرير Report

التقرير الذاتي Self- Report

تقرير المواظبة Attendance Report

تقارير مكتوبة Written Reports

تقارير إحصائية Statistical Reports

تقرير بحث Research Report

Class Grouping تقسيم الدارسين إلى جماعات

Division of Work تقسيم العمل

Imitation تقليد

Traditional تقليدي

Traditionalism تقليدية

Evaluation تقويم

Diagnostic Evaluation تقويم الاستعداد

Educational Appraisal التقويم التربوي

Formative Evaluation التقويم التكويني

Summative Evaluation التقويم الختامي

Self- Evaluation التقويم الذاتي

Continues Evaluation التقويم المستمر

Placement Evaluation تقويم للوضع في المكان المناسب

Assessment تقييم

Performance Appraisal تقييم الأداء

Evaluation Alternatives تقييم البدائل

Valuing التقييم

Equality of Educational Opportunities تكافؤ الفرص التعليمية

التكامل الاجتماعي Social integration

تكرار Repetition

تكلفة الطالب Student Cost

تكنولوجيا المعلومات Information Technology

تكنولوجيا الأقمار الصناعية Satellites Technology

تكنولوجيا التعليم Educational Technology

التكيف Adaptation

التلكس Telex

تلميذ متخلف Retarded Pupil

التلفزيون التعليمي Educational Television

التلفزيون ذو الدائرة المغلقة Closed- Circuit Television

تمارين الرياضة البدنية Calisthenics

تمثل Identification

التمثل Assimilation

تمثيل الأدوار Role- Playing

التمركز حول الذات Egocentrism

تمويل التعليم Education Finance

تناسق Harmony

التنبؤ Prediction

Coordination تنسيق

Socialization التنشئة الاجتماعية

Organization التنظيم القيمي

Organizing Content تنظيم محتوى المنهج

Organizing التنظيم

Executive تنفيذي

Catharsis التنفيس الإعلائي

Development تنمية

Reading Development تنمية القراءة

Educational Development تنمية تربوية

Culture Development تنمية ثقافية

Comprehensive Development تنمية شاملة

Vocational Development تنمية مهنية

Standardisation of Schools تميمط المدارس

Scientific Literacy التور التعليمي

Variation تنوع / اختلاف

Congruent Communication التواصل التوافقي

Social Adjustment توافق اجتماعي

Adjustment professional توافق مهني

Adjustment Psychological توافق نفسي

Child Guidance توجيه الطفل

Career Guidance التوجيه الخاص بالخط المهني

Counseling Behavioral توجيه سلوكي

Direction التوجيه

Educational Supplies التوريدات التعليمية

Elaboration توضيح

Teletext التيليتكست (نص عن بعد)



Static ثابت

Reliability الثبات

Wealth ثروة

Culture ثقافة

Scientific Literacy الثقافة العلمية

Specific Literacy الثقافة النوعية

Literacy الثقافة

Confidence الثقة أو النفوذ

Duality of Education ثنائية التعليم



جامعة University

Open University الجامعة المفتوحة

Free University جامعة حرة

Ignorant جاهل

Study Schedule جدول الدروس

Long Haul جذبة قوية

Daring الجرأة

Buzz Session جلسة مناقشة حرة

Total جملة - مجموع

Sex جنس

Polarization جهاز الاستقطاب

Omnicom جهاز الأومنيكوم

Al- Palo meter جهاز البالوميتر

Over Head Projector جهاز العرض العلوي

Wire Recording جهاز تسجيل الصوت على الأسلاك

Zygo جهاز زايفو للاتصال

Slide Projector جهاز عرض الشرائح

Opaque Projector جهاز عرض الصور المعتمة

School Rewards الجوائز المدرسية

Quality الجودة

Total Quality الجودة الشاملة



الحاجة Need

Safety Need حاجات الأمن والسلامة

Esteem Needs حاجات التقدير والاحترام

Love & Belonging حاجات الحب والانتماء

Physiological Needs حاجات فسيولوجية

Self- Actualization Need حاجة تحقيق الذات

Computer حاسب آلي

Drive حافز

Teachers Room حجرة المدرسين

Boundaries حدود

Limitation of The Study حدود الدراسة

Social Mobility حراك اجتماعي

Education Mobility حراك تعليمي

Scouting الحركة الكشفية

Campus حرم الجامعة

Religious Freedom حرية دينية

Sensitivity of Problems الحساسية للمشكلات

Kid Garden حضانة

Retention الحفظ

Absolute Truth الحقائق المطلقة

Relative Facts الحقائق النسبية

Field of Paradise حقل للمارسه

Instructional Package الحقيبة التعليمية

Government حكومة

Problem Solving & Decision Making حل المشكلات واتخاذ القرارات

Problem Solving حل المشكلات

Liaison حلقة اتصال

Seminar حلقة دراسية

Enthusiasm حماس

School Life الحياة المدرسية

Career حياة مهنية ، خط مهني





خارجي External

الخبرة Experience

الخدمات الاجتماعية المدرسية School Social Services

خدمات الشباب Youth Services

خدمات مساعدة Ancillary Services

خدمة Service

خدمة الحالة Case Work

خرائط المدى والتتابع Domain Maps

خرائط المفاهيم Concepts Maps

خريج Graduate

الخريطة التعليمية Educational Mapping

الخريطة التنظيمية Organizational Chart

خريطة الشكل V- Diagram

الخسارة أو الفاقد التعليمي Wastage School

خصوصية Privatization

خصوصا Particular

خطة Plan

خطة الدراسات الفردية Individual Study Plan

الخطة الدراسية Syllabus

خطة بحث Proposal Research

خطة تعليمية Educational Plan

خطة قصيرة المدى Short Term Plan

خطة كيلر Keller Plan

خطط إستراتيجية Strategic Plans

خطط الإدارة الدنيا Lower – level Plans

خطط الإدارة العليا Top-level Plans

خطط الإدارة الوسطى Middle – level Plans

الخطط التنفيذية Action Plans

خطط فردية Single- use Plans

خطط طويلة الأمد Long Term Plans

خطط مستمرة Standing Plans

الخطوات الأدائية Performance Steps

الخلق Character

خلق مكتسب Acquired Character

خلل اجتماعي Social disorder



داخلي Interned

دار حضانة Child Care Centre

الدافع Motive

دخل Income

الدراسات الإرتباطية Correlation Studies

الدراسات التجريبية Experimentation Studies

الدراسات التطورية Development Studies

دراسات الحالة Case Studies

الدراسات المستقلة Independent Study

الدراسات المسحية Survey Studies

دراسات عليا Graduate Studies

دراسات مستقبلية Future Studies

دراسة ميدانية Field Study

درجة الانضباط The Order of Control

درجة التحصيل Achievement Score

- Ph. D Degree درجۃ دكتوراه
- Appreciation Lesson دروس التذوق
- Announcement الدعاية
- Financial support دعم مالي
- Doctor of philosophy دكتوراه فلسفه
- Evidence دليل
- Organizational Manual دليل التنظيم
- Brain الدماغ، المخ، العقل
- Normalization الدمج الاجتماعي
- Mainstreaming الدمج الأكاديمي
- Mainstreaming الدمج في المدارس العامة
- Learning Cycle دورة التعلم
- Session School الدورة المدرسية
- Under Developing Countries الدولة المتخلفة
- Developed Countries دولة متقدمة
- Developing Countries دولة نامية
- Democracy of Education ديمقراطية التربية
- Dynamic دينامي / متحرك



الذكاء Savvy

ذكر Male

ذكوري Muscline



الرؤية - مشهد Vision

رئيس Chancellor

رئيس قسم Chair Person

الرحلات الدراسية Study Tours

الرزم التعليمية Instructional Packages

الرسالة Message

الرسالة Mission

رسالة الدكتوراه Ph D Dissertation

الرسمية Formalization

رسوم التعليم Tuition

Satisfaction رضا

Satisfaction Jop الرضا المهني / الوظيفي

Child Care رعاية الطفولة

Child Welfare رفاهية الطفولة

Controlling الرقابة

Auto- Controlling الرقابة الآلية

Self- Controlling الرقابة الذاتية

External Controlling الرقابة الخارجية

Internal Controlling الرقابة الداخلية

Corrective Controlling الرقابة العلاجية

Preventive Controlling الرقابة الوقائية

Symbol رمز

Sense of Humor روح الدعابة

Mathematics رياضيات



Client زبائن

Increase زيادة



السؤال الشامل Omnibus Question

السؤال المفتوح Open End Question

سؤال إيحائي Suggestive Question

سؤال يتطلب الإجابة الجازمة Forced Choice Question

سابقا Above

السبورة Chalkboard

سجل أعمال الطالب Student Academic Record

سجل الحياة المهنية Career Book

سجل الصف Class Book

سجل الطالب Pupil Record

سجل حالة Case Record

السجلات التراكمية Portfolios

السجلات المدرسية School Registers

سكان Inhabitants

سلالم التقدير Rating Scale

السلطة الاستشارية Staff Authority

السلطة والمسئولية Authority & Responsibility

Behavior السلوك

Social Behavior سلوك اجتماعي

Rational Behavior السلوك الرشيد

Leadership Behavior السلوك القيادي

Terminal Behavior السلوك المستهدف

Unlearned Behavior سلوك غير متعلم (فطري)

Insecure Behaviors السلوكيات الخطرة

Immature Behaviors السلوكيات الغير ناضجة

Discourage Attitudes سلوكيات مثبطه

Personality Traits سمات الشخصية

Boyhood سن الصبا

School Year السنة المدرسية

Academic Year سنة دراسية

School Bus سيارة المدرسة

Policy سياسة

Educational Policy السياسة التعليمية





شامل Universal

الشبكة العنكبوتية العالمية (World Wide Web)

الشحنة الانفعالية Cathexis

شخصية تسلطية Authoritarian Personality

الشرائح Slides

الشرائح الإدراكية Cognitive Schema

شروط الأداء Condition

الشفافيات Transparencies

الشلل المخي Cerebral Palsy

الشهادة الإعدادية School Lower Certificate

شهادة الثانوية العامة School leaving Certificate



صانع سياسة Policy Makers

الصدق Validity

الصدق الخارجي للبحث External Validity

صدق المحتوى Content Validity

Conflict صراع

Social Conflict صراع اجتماعي

Epilepsy الصرع

Class صف

Group Decision Making صنع القرار الجماعي

Formulating Hypothesis صياغة الفروض



Control ضبط

Social Control ضبط اجتماعي

Self- Control الضبط الذاتي

Variables Controlling ضبط المتغيرات

Pressure ضغط



Capacity of Classroom طاقة الفصل أو الصف

Special Student طالب خاص

Ph. D. Student طالب دكتوراه

طالب في المراحل النهائية بالجامعة Upperclassman

طالب لم يتخرج بعد Undergraduate Student

طالب ماهر Able Student

طالب مرحلة البكالوريوس Undergraduate Education

طالب منتسب Unclassified Student

الطب Medicine

الطبيعة الإنسانية Human Nature

الطريقة الأرسطوطالية Aristotelian Method

طريقة الاستبيان Questionnaire Method

الطريقة البيوجرافية Biographical Method

الطريقة التحليلية Analytical Method

طريقة التدريس الخاصة Tutorial Method

الطريقة التركيبية Synthetic Method

طريقة التعلم التعاوني Cooperative Learning Method

طريقة التنمية الآلية Auto- Development Method

طريقة الجملة Sentence Method

طريقة السؤال والجواب Question- And- Answer Method

الطريقة الطولية Longitudinal Method

طريقة العرض Demonstration Method

الطريقة القصصية Anecdotal Method

Whole Method طريقة الكل

Word Method طريقة الكلمة

Simulation Method طريقة المحاكاة

Laboratory Work Method طريقة المختبر

Cross- sectional Method الطريقة المستعرضة

Braille System طريقة بريل

Teaching Method طريقة تدريس

Case Method طريقة دراسة الحالات

Dull Child الطفل البليد

Normal Child الطفل السوي الطبيعي

Disadvantaged Child الطفل المحروم

Gifted Child الطفل الموهوب

Exceptional Child الطفل غير العادي

Maladjusted Child الطفل غير المتكيف

Adopted Child طفل متبن

Defective Child طفل متخلف عقليا

Retarded child طفل معوق

Bright Child طفل نبیه

Students طلاب

Associational Fluency (الإرتباطية) طلاقة التدااعي

Expressional Fluency الطلاقة التعبيرية

Ideational Fluency الطلاقة الفكرية

Fluency الطلاقة

Social Demand طلب اجتماعي

Graduate Student طلب دراسات عليا

Aspiration طموح



Social Phenomenon ظاهرة اجتماعية

Educational phenomenon ظاهرة تربوية



Habit Disorder العادات المضطربة

Sentiment العاطفة

Third World العالم الثالث

General عام

Student Load عبء الطالب

Brainstorming Method المصنف الذهني

Race عضو بشري

Punishment عقاب

Contract عقد

Student – Teacher Relationship علاقات المعلمين بالطلاب

Human Relation علاقات إنسانية

Sociology of Education علم اجتماع التربية

Sociology علم الاجتماع

Sociology of Education علم الاجتماع التربوي

Management Science علم الإدارة

Economic Science علم الاقتصاد

Futurology Science علم المستقبلات

Epistemology علم المعرفة

Psychology علم النفس

Educational Psychology علم النفس التربوي

Androgogy علم تعليم الكبار

Child Psychology علم نفس الطفل

Human Sciences علوم إنسانية

Political Science علوم سياسية

Depth عمق

Jop عمل / وظيفة

Students Paid Work عمل الطلبة المأجور

Process عملية

Creative Process عملية إبداعية

Dean عميد الكلية

Common Elements عناصر مشتركة

Element عنصر

Book Title عنوان الكتاب

Specific Factors العوامل الخاصة

Behavior Clinic عيادة السلوك

Sample عينة

Quota Sample العينة الحصصية

Stratified Sample العينة الطباقية

Quota Random Sample العينة العشوائية المنتظمة

Cluster Sample العينة العنقودية

Systematic Sample العينة المنتظمة

Random Sample عينة عشوائية

Systematic Sample عينة منتظمة



Goal الغاية، الهدف

Organization Purpose غرض المنظمة

Educational Goal غرض تربوي



School Term فتره مدرسيه

Opportunity فرصه

Hypothesis فرض

Hypothesizing فرض الفروض

Empirical Hypotheses الفروض الإمبريقية

Transcendental Hypotheses الفروض الصوريه

Individualized Differences فروق فرديه

Unique فريد / مميز

Team الفريق

Failure الفشل

Extension Class فصل الخدمات التعليميه العامه

Correspondence Class فصل الدراسه بالمراسله

Evening Class فصل مسائي

Tele- Class الفصول الدراسيه عن بعد

Innate فطري

Effect فعال

Effectiveness الفعاليه



Self- Efficacy الفعالية الذاتية

Amnesia فقدان الذاكرة

Poor فقير

Idea فكرة

Humanism الفلسفة الإنسانية

Pragmatism الفلسفة البراجماتية

Educational Philosophy فلسفة التربية

Naturalism الفلسفة الطبيعية

Idealism الفلسفة المثالية

Realism الفلسفة الواقعية

Existentialism الفلسفة الوجودية

Logical Positivism الفلسفة الوضعية المنطقية

Strip Film الفلم الثابت

Vocational فني سبيل

Evaluation Techniques فنيات التقويم

Understand فهم

Understanding الفهم

Apprehension الفهم ، التصور

Interactive Video الفيديو التفاعلي

Physics فيزياء

## ق

القائد Leader

قائد اجتماعي Social Leader

قائد تربوي Educational Leader

قائمة التقدير Check List

قابل للبحث والدراسة Researchable

القابلون للتدريب Able Mentally Retarded Train

قاعة الاستماع ، قاعة المحاضرات Auditorium

قاعة المطالعة Reading Center

قاعدة Rule

قانون Law

قانون الأثر Law of Effect

قانون الاستعداد Law of Readiness

قانون التعميم Law of Generalization

قانون التنظيم Law of Pragnanze

قانون الكيف والكم Law of Quality And Quantity

قانون المران والتكرار Law of Exercise

القبول Acceptability

قبول التحدي Accepting the Challenge

Selective Admission قبول انتقائي

Past Students قدامى الطلبة

Capacity Mental القدرة العقلية

Specific Ability القدرة النوعية

Learning Capacity القدرة على التعلم

Reading Capacity القدرة على القراءة

Intensive Reading القراءة المكثفة

Directed Reading القراءة الموجهة

Extensive Reading القراءة الموسعة

Cultural Reading قراءة تثقيفية

Department قسم

Department of Foundation of Education قسم أصول التربية

University Extension قسم الخدمات العامة في الجامعة

Department of Curricula and Teaching Methods قسم المناهج وطرق التدريس

Issue قضايا

Social Issue قضية اجتماعية

Educational Issue قضية تربوية

Anxiety القلق

Anxiety State قلق الحالة (الموقفي)

Anxiety Trait قلق السمة

Communication Channel قناة الاتصال

Personality Inventories قوائم الشخصية

Interest Inventories قوائم الميول

Rules in the Classroom قواعد غرفة الصف

Power قوة

Leadership قيادة

Laissez Leadership القيادة الترسلية

Transformational Leadership قيادة التغيير

Educational Leadership قيادة تربوية

Measurement القياس التربوي

Criterion- Referenced القياس معكّي الرجع

Measuring القياس

Educational Value قيمة تربوية



Repression الكبت

Textbook كتاب مدرسي

Writing كتابة

Teaching Book كتاب تدريسي

Assignment Booklet كراسات الواجبات

Scouts Boys الكشافة

Screening Early الكشف المبكر

Inhibition Retroactive الكف المرجعي

Efficiency الكفاءة

Efficacy Self الكفاءة الذاتية

Competencies Teaching الكفايات التعليمية

Competencies Cognitive الكفايات المعرفية

Competencies Effective الكفايات الوجدانية

Psychomotor Competencies الكفايات نفس الحركية

Competency الكفاية

Response Cost كلفة الاستجابة

College كلية

Quantity كمية

Church الكنيسة



School Rules اللائحة الداخلية للمدرسة

Unconscious اللاشعور العقل الباطن

Committee لجنة

Toys لعبة

Role- Playing لعب الأدوار

لغة Language

لفظي Verbal

لوح الطباشير Chalk Board

لوحة الإعلانات Bulletin Board

لوحة الجيوب Pockets Board

اللوحة الكهربائية Electronic Board

اللوحة المغناطيسية Magnetic Board

اللوحة الوبرية (لوحة الفانيلا) Flannel Board



مؤتمر دراسة الحالة Case Conference

مؤثر Effective

مؤسسات Institutions

مؤسسة اجتماعية Social Institution

مؤسسة بيروقراطية Bureaucratic Organization

مؤسسة تربوية Educational Institution

مؤهلات المدرس Teacher Qualifications

المؤهلات Qualifications

ماجستير في التربية Master of Education (M. Ed)

Subject Matter مادة الدراسة

Scientific Principles المبادئ العلمية

Descriptive & Principles Rules المبادئ والقواعد الوصفية

Principle مبدأ ، أساس

Belongingness مبدأ الانتماء

Scalar Principle المبدأ الهرمي أو التدرج

The Scalar Principle مبدأ تدرج السلطة

Delegation of Authority مبدأ تفويض السلطة

Division of work مبدأ تقسيم العمل

Parity of Authority And Responsibility مبدأ تناسق السلطة مع المسؤولية

Unity of Objectives مبدأ وحدة الهدف

Spokes Person المتحدث

Specialist متخصص

Requirements متطلبات

Educator متعلم

Variable متغير

Dependent Variable المتغير التابع

Intervening Variable المتغير الدخيل

Independent Variable المتغير المستقل

Moderator Variable المتغير المعدل

Active Variable متغير نشيط

Predictable متوقع

Persistence المثابرة

Idea مثالي

Stimulus مثير ، منبه

Conditioned Stimulus مثير الشرطي

Unconditioned Stimulus المثير غير الشرطي

Cognitive Domain المجال المعرفي

Psychomotor Domain المجال النفس حركي (المهاري الحركي)

Affective Domain المجال الوجداني (الانفعالي أو العاطفي)

School Population المجتمع المدرسي

Parent- teacher Association (PTA) مجلس الآباء والمعلمين

Board of Directors مجلس الإدارة

Student Council مجلس الطلبة

Group مجموعة

Battery of Tests مجموعة ، بطارية اختبارات

Lecture محاضرة

Governorate محافظة / ولاية

Denominators المحيطات

Professional مختص ، محترف

Educational Station محطة تعليمية

Illiteracy Eradication محو الأمية



المختبر التوضيحي Illustrative Laboratory

مخرجات Output

مخطط Outline

مخطط تعليمي Educational Planner

مدارس خاصة Private School

مدارس عامة Public School

المدخل السلوكي Behavioral approach

مدخل السمات Approach Trait

مدخل فريق Approach Team

مدرب عملي Trainer

مدرس خاص Tutor

مدرس زائر Visiting Teacher

مدرس تجاري Trade Instructor

مدرس مؤهل Qualified Teacher

مدرس مساعد Assistant Teaching

مدرسة ابتدائية Elementary School

مدرسة إصلاحية Reform School

المدرسة الحديثة Modern School

المدرسة الشاملة Comprehensive School

المدرسة الشعبية Folk School

المدرسة المتكاملة Integrated School

Under The Open Sky School مدرسة الهواء الطلق

Ungraded School مدرسة بدون فصول متدرجة

Industrial Secondary School مدرسة ثانوية صناعية

State School مدرسة حكومية

Boarding School مدرسة داخلية

Public School مدرسة رسمية أو عامة

Labour School مدرسة عمالية

Graduate School مدرسة للدراسات العليا

Vestibule School مدرسة ملحقة بالمؤسسات

Vocational School مدرسة مهنية

Attention Span مدى الانتباه

Wide Range مدى واسع

Manager المدير

Administrative Manager المدير الإداري

Line Manager المدير التنفيذي

General Manager المدير العام

Project Manager مدير المشروع

Functional Manager المدير الوظيفي

Top Managers مديرو الإدارة العليا

Middle Managers مديرو الإدارة الوسطى

Subordinates المرؤوسين

مراجعة Review

مراجعة ما تقدم من البرنامج Branching Back ward

المراقب Superintendent

مراقب الحضور Attendance Officer

مراقبة الجودة Quality Control

مرجع Reference Book

مرحلة الطفولة الأولى Babyhood

مرحلة ثانوية صناعية Industrial Secondary Stage

المرسل Sender

مركز التعلم الذاتي Self- Instructional Center

مركزية Centralization

المركزية واللامركزية Centralization & Decentralization

المرونة التكيفية Adaptive Flexibility

المرونة التلقائية Spontaneous Flexibility

المزاج Temperament

المزايا التعليمية Education Benefits

مسئولية Responsibility

مسئولية أخلاقية Moral Responsibility

المسئولية الذاتية Self- Motivation

مسئولية تربوية Educational Responsibility

مسئولية شخصية Personal Responsibility

Accommodation Boarding مسائل الإقامة الكاملة

Accountability Teacher مسائلة (محاسبة) المعلم

Track مسار - شعبة

Educational Consultant مستشار تربوي

Future مُستقبل

Receiver المُستقبل

Standard مستوى

Academic Standard المستوى الأكاديمي

Aspiration level مستوى الطموح

Reading Level مستوى القراءة

School Standards مستويات المدارس

Recorder Video Tape مسجل الفيديو

Registrar المسجل

School Survey مسح مدرسي

School Theater المسرح المدرسي

Supervisor مشرف / موجه

Attendance Supervisor مشرف المواظبة

Educational Problem مشكلة تربوية

Educational Resources مصادر تربوية

Educational Reformer مصطلح تربوي / تعليمي

Identical مطابق

Collateral Reading المطالعة الإضافية

Treatment Literacy المعالجة بالقراءة

Themes معاني

Dependable معتمد

Retention Rate معدل المواظبة

Reading Rate معدل سرعة القراءة

Knowledge معرفة

Collective Knowledge المعرفة التجميعية

Tacit Knowledge المعرفة الضمنية

Objective Knowledge المعرفة الموضوعية

Teacher معلم

Student Teacher المعلم الطالب

Information معلومات

Higher Institution معهد عالي

Assistant-Master معيد

Visual Aids المعينات البصرية

Audiovisual Aids المعينات السمعية

Concepts مفاهيم

Concrete Concepts المفاهيم المادية

Abstract Concepts المفاهيم المجردة

Concept مفهوم

المقدرة ، السعة Capacity

مقرر اختياري Elective Course

مقرر دراسي إجباري Required Course

مقرر دراسي خاص Special Interest Course

مقررات متداوية Sandwich Courses

مقياس السلوك التكيفي للجمعية الأمريكية للتخلف العقلي AAMD Adaptive Behavior Scale

مقياس المفردات اللغوية Peabody Picture-Vocabulary Test

مقياس سايمون بينيه Binet- Simon Scale

مقياس فروسننج للإدراك البصري Frosting Development Test Of Visual Perception DTVP

مقياس قوة السمع Audiometer

مقياس مكارثي للقدرة العقلية للأطفال Mc.Carthy Scales of Children's Abilities

المكتبات المتقلة Mobiles Book

الملاحظ Noticed

ملاحظ Observe

ملاحظة Observation

ملخص Abstract

الملل Boredom

المثاقنة Assimilation

المناخ التنظيمي Climate Organizational

مناسب Relevant

مناخسة Competition

Curricula مناهج

Forum منبر

Certification منح شهادة

Managerial Integrator المنسق الإداري

Sandal Table المنضدة الرملية

Organizer منظم

Organization منظمة

Social Organization منظمة اجتماعية

United Nation Education منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة

(Science and Culture Organization)(UNESCO

Array منظومة

Centered Curriculum Child مناهج محوره الطفل

Curriculum منهج

Scientific Method of Research منهج البحث العلمي

Spiral Curriculum المنهج الحلزوني

Hidden Curriculum المنهج الخفي

Formal Curriculum المنهج الرسمي

Broad Field Curriculum منهج المجالات الواسعة

Fused Curriculum المنهج المندمج

Separated Subjects Curriculum منهج المواد الدراسية المنفصلة

Saving Method منهج الوفر

Communication Skills مهارات الاتصال

Teaching Skills مهارات التدريس

Remembering Skills مهارات التذكر

Learning Skills مهارات التعلم

Human Skill المهارة الإنسانية

Analytic Skill المهارة التحليلية

Diagnostic Skill المهارة التشخيصية

Conceptual Skill المهارة الفكرية

Technical Skill المهارة الفنية

Task مهمة / عمل

Human Resources موارد / مصادر بشرية

Gifts مواهب

Café الموضوع / القضية

Gift موهبة

Talent موهبة

Physical Talent موهبة جسمية / حركية

Artistic Talent موهبة فنية

Linguistic Talent موهبة لغوية

Arenas ميادين

Personality Traits مييزات شخصية

Education Budget ميزانية التعليم

Scientific Interests الميول العلمية





نابغة، موهوب Genius

نادي القراءة Reading Club

نادي المشاهدين Tele- Club

ناقد Critical

النباهة Brightness

نتائج Finding

ندوة Symposium

النزاع، صراع Conflict

النزعة المركزية Tendency Central

النسبة بين الطلبة والمدرسين Student – Teacher Ratio

النسيان Forgetting

النشاط الذاتي Self- Activity

النشاط الصفّي Classroom Activity

نشاط مدرسي School Activity

نشيط Active

النضج النفسي Psychological

- Jop Maturity النضج الوظيفي
- Span of Control نطاق الإشراف والرقابة
- Articulation نطق، لفظ
- System نظام
- Social System نظام اجتماعي
- School discipline النظام المدرسي
- Gestalt Theory نظرية الجشتالت
- Conflict Theory نظرية الصراع
- Information Theory نظرية المعلومات
- Systems Theory نظرية النظم
- Scientific Theory نظرية علمية
- Information System نظم المعلومات
- Teacher Association نقابة المعلمين
- Internal Criticism نقد داخلي
- Focus نقطة /بؤرة
- Regression النكوص
- Pattern نمط
- New Mode نمط جديد
- Character Pattern نمط خلقي
- Growth نمو
- Child Development نمو الطفل، تطوره

النمو المعرفي Cognitive Growth

نموذج Model

نموذج التدريس Teaching Model

نموذج التعليم البنائي Constructivist Learning Model

نموذج برونر Bruner's Model

نموذج جان بياجيه Jan Paige's Model

نموذج ديفيد أوزيل David Ausubels Model

نموذج روبرت جانييه Robert Gogens Model

نموذج شانون وويفر Shannon- Weaver Model

نموذج هيلدا تابا Hilda Taba Model

نواتج العلم Science Products

نوع / جنس Gender



هائل / عديد Numerous

هدر Wastage

هدف / غرض / موضوعي Objective

الهدف التربوي Educational Objective

الهندسة Engineering

هندسة المنهج Curriculum Engineering

هوية Identity

هوية ثقافية Cultural Identity

الهيكل التنظيمي Organizational Structure



واجب دراسي Assignment

واضح Obvious

واع بذاته Self- Conscious

وثيقة المنهج Curriculum Document

وجهة نظر Point of View

الوحدات التعليمية المصفوفة Modules

الوحدة Unit

وحدة مصادر التدريس Instructional Resource Unit

ورشة التدريب Training Workshop

ورشة محمية Work Shop Sheltered

وزارة التربية والتعليم Ministry of Education

وزارة التعليم العالي Ministry of Higher Education

وسائل الأشياء Object Media

الوسائل التعليمية التعليمية Learning & Instructional Aids

الوسائل التعليمية المتعددة Learning Multi Media

Learning Aids الوسائل التعليمية

Audio Aids الوسائل السمعية

Individual (Personal) Aids الوسائل الفردية

Educational Media وسائل تعليمية

Collective Aids وسائل جماعية ، مجموعة

Mass Aids وسائل جماهيرية

Silent Aids وسائل صامتة

Articulated Aids وسائل ناطقة

Channel الوسيلة ، قناة

Teaching Device وسيلة تعليمية

Setting وضع

Top- Down Planning وضع الأهداف من أعلى إلى أسفل

Bottom – up Planning وضع الأهداف من القاعدة

Functions of Education وظائف التربية

Awareness الوعي ، الإدراك

Released Time الوقت المخصص للدراسة

Agency وكيل

Myasthenia Gravis الوهن العضلي

ي

Overstate يبالغ

Build Upon يبنى على أساس

Confer يتباحث

Conduct يتصرف

Maintain يحافظ

Delimit يحدد

Step into يخطو

Perceive يدرك

Recognize يدرك

Manage يدير

Monitor يراقب

Deserve يستحق

In Common يشترك، مشترك

Emerge يظهر

Define يعرف

Minimize يقلل

Discover يكشف

Yield ينتج

Withdraw ينسحب

Confronting يواجه

Class Day يوم الصف







# Y

Yield **يُنتَج**

Youth Hostels **بيوت الشباب**

Youth Services **خدمات الشباب**

# Z

Zygo **جهاز زايفو للاتصال**

Vocational Development تنمية مهنية

Vocational Education Adult تعليم مهني للكبار

Vocational Education تعليم مهني

Vocational School مدرسة مهنية

Vocational فني، مهني



Wage أجر

Wastage School الخسارة أو الفاقد التعليمي

Wastage مدر

Wealth ثروة

Whole Method طريقة الكل

Wide Range مدى واسع

Willingnes استعداد

Wire Recording جهاز تسجيل الصوت على الأسلاك

Withdraw ينسحب

Word Method طريقة الكلمة

Work Students Paid عمل الطلبة للأجور

Work Shop الأشغال العملية

Work Shop Sheltered ورشة محمية

World Wide Web(WWW) الشبكة العنكبوتية العالمية

Writing كتابة

Written Reports تقارير مكتوبة

Universal شامل

University Extension قسم الخدمات العامة في الجامعة

University جامعة

Unlearned Behavior سلوك غير متعلم (فطري)

Upgrading تأهيل

Upperclassman طالب في المراحل النهائية بالجامعة

Using Number استخدام الأرقام

Using- Space- Time Relationship استخدام العلاقات الزمانية والمكانية



V- Diagram خريطة الشكل

Validity الصديق

Valuing التقويم

Variable متغير

Variables Controlling ضبط المتغيرات

Variation تنوع / اختلاف

Verbal لفظي

Vestibule School مدرسة ملحقة بالمؤسسات

Vision الرؤية، شهد

Visiting Professor أستاذ زائر

Visiting Teacher مدرس زائر

Visual Aids المعينات البصرية

Vocabulary Test اختبار المفردات



Unclassified Student طالب مستمع

Unclassified Student طالب منتسب

Unconditioned Stimulus المنثير غير الشرطي

Unconscious اللاشعور، العقل الباطن

Under Achievement تحصيل دون المستوى

Under Developing Countries الدولة المتخلفة

Under The Open Sky School مدرسة الهواء الطلق

Undergraduate Education تعليم مرحلة البكالوريوس

Undergraduate Education طالب مرحلة البكالوريوس

Undergraduate طالب لم يتخرج بعد

Understand فهم

Understanding الفهم

Unemployment بطالة

Ungraded School مدرسة بدون فصول متدرجة

Unique فريد / مميز

Unit الوحدة

United Nation Education Science and Culture Organization  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (UNESCO)

Unity of Objectives مبدأ وحدة الهدف

Universal Education التعليم العام

Traditional	تقليدي
Traditionalism	تقليدية
Traditions	تقاليد
Trainer	مدرّب عملي
Training Workshop	ورشة التدريب
Training	التدريب
Transcendental Hypotheses	الفروض الصورية
Transfer of Learning	انتقال أثر التعليم
Transfer of Training	انتقال أثر التدريب
Transformational Leadership	قيادة التغيير
Translation	ترجمة
Transparencies	الشفافيات
Treatment Literacy	المعالجة بالقراءة
Educational Trend	اتجاهات تربوية
Trend	اتجاه
Truancy	التسرب
True And False Test	اختبار الصواب والخطأ
Tuition	رسوم التعليم
Tutor	مدرس خاص
Tutorial Method	طريقة التدريس الخاصة
Types of Reinforcers	أنواع المعززات
Time Programs	برامج زمنية

Temperament المزاج

Tendency Central الرعة المركزية

Terminal Behavior السلوك المستهدف

Test اختبار

Textbook كتاب مدرسي

The Cognitive Structure البناء الإدراكي

The Order of Control درجة الانضباط

The Scalar Principle مبدأ تدرج السلطة

Thematic Apperception Test اختبار تفهم الموضوع

Themes معاني

Theoretical Approach الأسلوب النظري

Thinking Program برامج تفكير

Third World العالم الثالث

Time Management إدارة الوقت

Top- Down Planning وضع الأهداف من أعلى إلى أسفل

Top Managers مديرو الإدارة العليا

Top-level Plans خطط الإدارة العليا

Total Quality Management إدارة الجودة الشاملة

Total Quality الجودة الشاملة

Total جملة، مجموع

Toys لعبة

Track مسار - شعبة

Trade Education التعلم التجاري

Trade Instructor مدرس تجاري

Teacher Education	تربية المعلمين
Teacher Preparation	إعداد المعلمين
Teacher Qualifications	مؤهلات المدرس
Teacher Training	تدريب المعلم
Teacher	معلم
Teachers Room	حجرة المدرسين
Teaching Book	كتاب تدريس
Teaching Device	وسيلة تعليمية
Teaching Machine	آلة تعليمية
Teaching Mediated	التدرب على التعليم
Teaching Method	طريقة تدريس
Teaching Model	نموذج التدريس
Teaching Skills	مهارات التدريس
Teaching Strategy	إستراتيجية التدريس
Teaching Styles	أساليب التدريس
Team Teaching	تدريس الفريق
Team	الفريق
Technical Education	تعليم فني
Technical Skill	المهارة الفنية
Technological Breakthroughs	الابتكارات والاختراعات التكنولوجية
Tele- Class	الفصول الدراسية عن بعد
Tele- Club	نادي المشاهدين
Teletext	التيليكست (نص عن بعد)
Telex	التلكس



Subordinates	المروءمين
Suggestive Question	سؤال إيحائي
Summative Evaluation	التقويم الحتامي
Superintendent	المراقب
Supervision	الإشراف
Supervisor	مشرف / موجه
Survey Studies	الدراسات المسحية
Sweep Away	إزالة
Syllabus	الخططة الدراسية
Symbol	رمز
Symposium	ندوة
Symposium	ندوة
Synthetic Method	الطريقة التركيبية
System	نظام
Systematic Sample	العينة المنتظمة
Systems theory	نظرية النظم



Tacit Knowledge	المعرفة الضمنية
Talent	موهبة
Task Analysis	تحليل للمهمة
Task	مهمة / عمل
Teacher Association	نقابة المعلمين

Statistical Reports تقارير إحصائية

Statistics إحصاء

Step into يخطو

Stimulus مثير ، منه

Strategic Goals الأهداف الإستراتيجية

Strategic Planning التخطيط الإستراتيجي

Strategic Plans خطط إستراتيجية

Strategy إستراتيجية

Stratified Sample العينة الطبقية

Strip Film الفيلم الثابت

Student Special طالب خاص

Student – Teacher Ratio النسبة بين الطلبة والمدرسين

Student – Teacher relationship علاقات المعلمين بالطلاب

Student Academic Record سجل أعمال الطالب

Student Cost تكلفة الطالب

Student Council مجلس الطلبة

Student Load عبء الطالب

Student protest إضراب طلابي

Student Teacher المعلم الطالب

Students Union اتحاد الطلبة

Students طلاب

Study Tours الرحلات الدراسية

Subject Matter مادة الدراسة

Sublimation الإعلاء، التسامي

Sociology of Education علم الاجتماع التربوي

Sociology علم الاجتماع

Span of Control نطاق الإشراف والرقابة

Special Abilities Test اختبار القدرات الخاصة

Special Education التربية الخاصة

Special Interest Course مقرر دراسي خاص

Specialist متخصص

Specialization تخصص

Specific Ability القدرة النوعية

Specific Factors العوامل الخاصة

Specific Literacy الثقافة النوعية

Spiral Curriculum المنهج الحلزوني

Spokes Person المتحدث

Spontaneous Flexibility المرونة التلقائية

Staff Authority السلطة الاستشارية

Standard مستوى

Standardisation of Schools تنميط المدارس

Standardized Test الاختبارات المقننة

Standing Plans خطط مستمرة

State School مدرسة حكومية

Static ثابت

Statistic of Education إحصاءات التعليم

Statistical Analysis تحليل إحصائي

Statistical Hypothesis إجراءات إحصائية

Sis Anal Instructional تحليل النظام التعليمي

Situational Test اختبار المواقف

Slide Projector جهاز عرض الشرائح

Slides الشرائح

Social Adjustment توافق اجتماعي

Social Bases of Education الأسس الاجتماعية للتربية

Social Behavior سلوك اجتماعي

Social Change تغيير اجتماعي

Social Conflict صراع اجتماعي

Social Control ضبط اجتماعي

Social Demand طلب اجتماعي

Social disorder خلل اجتماعي

Social Foundation of Education الأصول الاجتماعية للتربية

Social Institution مؤسسة اجتماعية

Social Integration التكامل الاجتماعي

social Issue قضية اجتماعية

Social leader قائد اجتماعي

Social Learning تعلم اجتماعي

Social Mobility حراك اجتماعي

Social Organization منظمة اجتماعية

Social Phenomenon ظاهرة اجتماعية

Social System نظام اجتماعي

Socialization التنشئة الاجتماعية

Sociology of Education علم اجتماع التربية

Self-Improvement تحسين ذاتي

Seminar حلقة دراسية

Sender المرسل

Sense of Humor روح الدعابة

Sensitivity of Problems الحساسية للمشكلات

Sensory Perception الإدراك الحسي

Sentence Method طريقة الجملة

Sentiment العاطفة

Separated Subjects Curriculum منهج المواد الدراسية المنفصلة

Sequence Test اختبار التسلسل والترتيب

Service خدمة

Session School الدورة المدرسية

Setting وضع

Sex Education التربية الجنسية

Sex جنس

Shannon- Weaver Model نموذج شانون وويفر

Shaping التشكيل

Short – run Goals أهداف قصيرة الأجل

Short Term Plan خطة قصيرة المدى

Signal إشارات

Silent Aids وسائل صامتة

Similarities Test اختبار أوجه التشابه

Simulation Method طريقة المحاكاة

Single- use Plans خطط فردية

- Scientific Principles المبادئ العلمية
- Scientific Thinking التفكير العلمي
- Scientific TSheory نظرية علمية
- Scouting الحركة الكشفية
- Scouts Boys الكشافة
- Screening Early الكشف المبكر
- Searching for Alternative البحث عن البدائل
- secondary Education تعليم ثانوي
- Secular Education التعليم العلماني
- Selective Admission قبول انتقائي
- Selective Answer Test اختبار انتقائي
- Selective Learning التعلم الانتقائي
- Self Respect احترام الذات
- Self- Activity النشاط الذاتي
- Self- Actualization Need حاجة تحقيق الذات
- Self- Conscious واع بذاته
- Self- Control ضبط الذاتي
- Self- Controlling الرقابة الذاتية
- Self- Efficacy الفعالية الذاتية
- Self- Evaluation التقييم الذاتي
- Self- Instructional Center مركز التعلم الذاتي
- Self Learning تعلم ذاتي
- Self- Motivation المسؤولية الذاتية
- Self- Report التقرير الذاتي

- School Activities أنشطة مدرسية
- School Activity نشاط مدرسي
- School Bus سيارة المدرسة
- School discipline النظام المدرسي
- School leaving Certificate شهادة الثانوية العامة
- School Life الحياة المدرسية
- School Lower Certificate الشهادة الإعدادية
- School Management إدارة المدرسة
- School Population المجتمع المدرسي
- School Readiness الاستعداد المدرسي
- School Registers السجلات المدرسية
- School Rewards الجوائز المدرسية
- School Rules اللائحة الداخلية للمدرسة
- School Social Services الخدمات الاجتماعية المدرسية
- School Standards مستويات المدارس
- School Survey مسح مدرسي
- School Term فترة مدرسية
- School Theater المسرح المدرسي
- School Year السنة المدرسية
- Science Products نواتج العلم
- Scientific Interests الميول العلمية
- Scientific Literacy التنوير التعليمي
- Scientific Literacy الثقافة العلمية
- Scientific Method of research منهج البحث العلمي

Rote Learning التعلم بالترديد

Rule قاعدة

Rules in the Classroom قواعد غرفة الصف

Rural Education تعليم ريفي



Safety Education التعليم الآمن

Safety Need حاجات الأمن والسلامة

Sample Systematic عينة منظمة

Sample عينة

Sandal Table المنضدة الرملية

Sandwich Courses مقررات متناوبة

Satellites Technology تكنولوجيا الأقمار الصناعية

Satellites أفلام الصور الثابتة

Satisfaction Jop الرضا المهني / الوظيفي

Satisfaction الإشباع

Satisfaction رضا

Saving Method منهج الوفّر

Savvy الذكاء

Scalar Principle المبدأ الهرمي أو التدرج

Schedule Study جدول الدروس

Schedule Daily برنامج مواعيد اليومي

Schema التراكيب العقلية "الاسكيمات"



Requirements	متطلبات
Research & Development	البحوث والتطوير
Research Applied	بحث تطبيقي
Research Design	تصميم البحث
Research Report	تقرير بحث
Research	بحث
Researchable	قابل للبحث والدراسة
Researcher	باحث
Responding	الاستجابة
Response Cost	كلفة الاستجابة
Response	استجابة
Responsibility	مسئولية
Retardation Mental	التأخر العقلي
Retarded Child	طفل معوق
Retarded Pupil	تلميذ متخلف
Retention Rate	معدل المراجعة
Retention	الاحتفاظ
Retention	الحفظ
Retraining	إعادة الترتيب
Review	مراجعة
Rinne Test	اختبار رينه
Robert Gogens Model	نموذج روبرت جانيه
Role- Playing	تمثيل الأدوار
Role- Playing	لعب الأدوار

Reflection التأمل

Reflective Thinking التفكير التأملي

Reform School مدرسة إصلاحية

Reform تطوير

Reformatory إعادة هيكلة

Registrar المسجل

Regression النكوص

Regression انحدار

Reinforcement التعزيز

Relative Facts الحقائق النسبية

Released Time الوقت المخصص للدراسة

Relevant مناسب

Reliability الثبات

Religious Education تربية دينية

Religious Freedom حرية دينية

Remedial Education تربية / تعليم علاجي

Remembering Skills مهارات التذكر

Renew Energy تجديد الطاقة

Repetition تكرار

Report تقرير

Representation التصور

Representational Learning التعلم التمثيلي

Repression الكبت

Required Course مقرر دراسي إجباري

# R

Race عضو بشري

Random Sample عينة عشوائية

Rating Scale سلم التقدير

Rational Behavior السلوك الرشيد

Re- Education إعادة التعليم

Reading Capacity القدرة على القراءة

Reading Center قاعة المطالعة

Reading Club نادي القراءة

Reading Development تنمية القراءة

Reading Level مستوى القراءة

Reading Program برامج القراءة

Reading Rate معدل سرعة القراءة

Realism الفلسفة الواقعية

Reasons أسباب

Receiver المُستقبل

Recognize يدرك

Record Pupil سجل الطالب

Recorder Video Tape مسجل الفيديو

Recreation الترويح

Reference Book مرجع

Reference Frame الإطار المرجعي

Psychomotor Competencies الكفايات نفس الحركية

Psychomotor Domain المجال النفس حركي (المهاري الحركي)

Public School مدرسة رسمية أو عامة

Public school مدارس عامة

Punishment عقاب



Qualification Programs برامج التأهيل

Qualifications المؤهلات

Qualified Teacher مدرس مؤهل

Qualifying Examination امتحان الأهلية أو الجدارة

Qualitative Approach تحليل نوعي

Quality Control مراقبة الجودة

Quality الجودة

Quantity كمية

Question- And- Answer Method طريقة السؤال والجواب

Questionnaire Method طريقة الاستبيان

Questionnaire استبيان

Quota Random Sample العينة العشوائية المنتظمة

Quota Sample العينة الحصصية

Prediction التنبؤ

Preparatory Education تعليم إعدادي

Propositional Learning تعلم الأفكار

Pre-service Training التدريب ما قبل الخدمة

Pressure ضغط

Preventive Controlling الرقابة الوقائية

Primary Education تعليم ابتدائي

Principle مبدأ أساسي

Private Education تعليم خاص

Private School مدارس خاصة

Privatization خصخصة

Problem Solving & Decision Making حل المشكلات واتخاذ القرارات

Problem Solving حل المشكلات

Procedure إجراء

Process عملية

Productivity الإنتاجية

professional محترف متخصص

Progress تقدم

Project Manager مدير المشروع

Promotion ترقية

Proposal Research خطة بحث

Psychodynamic Strategy الإستراتيجية النفسية الدينامية

Psychological النضج النفسي

Psychology علم النفس

Ph D Student طالب دكتوراه

Ph. D Degree درجة دكتوراه

Philosophical foundation of Education الأصول الفلسفية للتربية

Physical Talent موهبة جسمية / حركية

Physics فيزياء

Physiological Needs حاجات فسيولوجية

Pinter- Paterson Scale Test اختبار بينتر - باثرسون

Placement Evaluation تقوم للوضع في المكان المناسب

Plan خطة

Pockets Board لوحة الجيوب

Point of view وجهة نظر

Polarization جهاز الاستقطاب

Policy Makers صانع سياسة

Policy سياسة

Political Science علوم سياسية

Poor فقير

Portfolios السجلات التراكمية

Positive Reinforcement التعزيز الإيجابي

Potential Creativity الإبداع الكامن

Power قوة

Pragmatism الفلسفة البراجماتية

Pre- Learning التعلم القبلي

pre- School Education تعليم ما قبل المدرسة

Predictable متوقع

# P

Parent- teacher Association (PTA) مجلس الآباء والمعلمين

Parity of Authority And Responsibility مبدأ تناسق السلطة مع المسؤولية

Participant Goals أهداف العاملين

Particular خصوصاً

Past Students قدامى الطلبة

Pattern نمط

Peabody Picture Vocabulary Test مقياس المفردات اللغوية

Perceive يدرك

Performance Appraisal تقييم الأداء

Performance Steps الخطوات الأدائية

Performance Test اختبار الأداء

Performance الأداء

Persistence الثابرة

Personal Responsibility مسئولية شخصية

Personality Inventories قوائم الشخصية

Personality Tests اختبار الشخصية

Personality Traits سمات الشخصية

Personality Traits ميزات شخصية

Ph D Dissertation رسالة الدكتوراه

Opportunity فرصة

Oral Test اختبار شفوي

Organization Purpose غرض المنظمة

Organization التنظيم القيمي

Organization منظمة

Organizational Chart الخريطة التنظيمية

Organizational Environment البيئة التنظيمية

Organizational Manual دليل التنظيم

Organizational Structure الهيكل التنظيمي

Organizer مُنظم

Organizing Content تنظيم محتوى المنهج

Organizing التنظيم

Originality الأصالة

Oslen Classification تصنيف أوسلن

Outline عنطط

Output مخرجات

Over Head Projector جهاز العرض العلوي

Overstate يبالغ



هائل / عديد Numerous



وسائل الأشياء Object Media

المعرفة الموضوعية Objective Knowledge

اختبار موضوعي Objective Test

هدف / غرض / موضوعي Objective

ملاحظة Observation

ملاحظ Observe

واضح Obvious

اختبار مهني Occupational Test

السؤال الشامل Omnibus Question

جهاز الأومنيكوم Omnicom

جهاز عرض الصور المعتمة Opaque Projector

اختبار الكتاب المفتوح Open- Book Test

السؤال المفتوح Open End Question

الجامعة المفتوحة Open University

تشغيل Operation

الأسئلة الإجرائية Operational Questions

Moral Responsibility مسئولية أخلاقية

Motive الدافع

Multiple- Choice Test اختبار متعدد الاختيار

Muscle ذكوري

Myasthenia Gravis الوهن العضلي



Naturalism الفلسفة الطبيعية

Need الحاجة

Negative Reinforcement التعزيز السلبي

Negotiation التفاوض

New Mode نمط جديد

Non – Formal Education تربية غير نظامية

Nonverbal Test اختبار غير لفظي

Normal Child الطفل السوي

Normalization الدمج الاجتماعي

Noticed الملاحظ

Notion إشارة/ملاحظة

Novelty إبداعية

Meaningful Learning التعلم ذي المعنى

Measurement القياس التربوي

Measuring القياس

Medicine الطب

Meeting الاجتماع

Mental Capacity القدرة العقلية

Mental Deficiency الإعاقة العقلية

Mental Retardation تخلف عقلي

Message الرسالة

Meteorically Handicapped الإعاقة الحركية

Micro- Teaching التدريس المصغر

Middle – level Plans تخطيط الإدارة الوسطى

Middle Managers مديرو الإدارة الوسطى

Minimize يقلل

Ministry of Education وزارة التربية والتعليم

Ministry of Higher Education وزارة التعليم العالي

Mission الرسالة

Mobiles Book المكتبات المتنقلة

Model نموذج

Moderator Variable المتغير المعدل

Modern School المدرسة الحديثة

Modules الوحدات التعليمية المصغرة

Monitor يراقب

Moral Education تربية أخلاقية

Longitudinal Method الطويلة الطولية

Love & Belonging حاجات الحب والانتماء

Lower – level Plans خطط الإدارة الدنيا



Magnetic Board اللوحة المغناطيسية

Mainstreaming الدمج الأكاديمي

Mainstreaming الدمج في المدارس العامة

Maintain يحافظ

Maladjusted Child الطفل غير المتكيف

Male ذكر

Manage يدير

Management by Objectives (MBO) الإدارة بالأهداف

Management Science علم الإدارة

Management إدارة

Manager المدير

Managerial Integrator المنسق الإداري

Mass Aids وسائل جماهيرية

Master of Education (M. Ed) ماجستير في التربية

Matching Test اختبار المزاوجة

Matching Test اختبارات المطابقة

Mathematics رياضيات

Mc.Carthy Scales of Children's Abilities مقياس مكارثي للقدرة العقلية للأطفال

Law قانون

Leader القائد

Leadership Behavior السلوك القيادي

Leadership قيادة

Learning & Instructional Aids الوسائل التعليمية التعليمية

Learning Aids الوسائل التعليمية

Learning Capacity القدرة على التعلم

Learning Cycle دورة التعلم

Learning for Mastery التعليم للإتقان

Learning Hierarchy التعلم الهرمي

Learning Multi Media الوسائل التعليمية المتعددة

Learning Skills مهارات التعلم

Learning Styles أساليب التعلم

Lecture محاضرة

Liaison حلقة اتصال

Life- Long Education التعليم مدى الحياة

Limitation Of The Study حدود الدراسة

Line Manager المدير التنفيذي

Linguistic Talent موهبة لغوية

Literacy Test اختبار القراءة والكتابة

Literacy الثقافة

Logical Positivism الفلسفة الوضعية المنطقية

Long Haul جذبة قوية

Long Perm Plans خطط طويلة الأمد

# K

Kefart Program برنامج كيفارت

Keller Plan خطة كيلر

Kid Garden حضانة

Knowledge Management إدارة المعرفة

Knowledge معرفة

# L

Laboratory Work Method طريقة المختبر

Labour School مدرسة عمالية

Laissez Leadership القيادة الترسلية

Language Disorder اضطرابات التواصل اللغوي

Language لغة

Law of Effect قانون الأثر

Law of Exercise قانون المران والتكرار

Law of Generalization قانون التعميم

Law of Pragnanze قانون التنظيم

Law of Quality And Quantity قانون الكيف والكم

Law of Readiness قانون الاستعداد

Instructional Resource Unit وحدة مصادر التدريس

Intelligence Test اختبارات الذكاء

Intensive Reading القراءة المكثفة

Interactive Video الفيديو التفاعلي

Interest Inventories قوائم الميول

Interest Test اختبار الميول

Intermediate Goals أهداف متوسطة الأجل

Internal Controlling الرقابة الداخلية

Internal Criticism نقد داخلي

Interned داخلي

Intervening Variable المتغير الدخيل

Involvement الاشتراكية

Islamic Education تربية إسلامية

Issue قضايا

Integrated School المدرسة المتكاملة



Jan Paige's Model نموذج جان بياجيه

John Henry Effect أثر جون هنري

Jop Maturity النضج الوظيفي

Jop عمل / وظيفة

Industrial Secondary School مدرسة ثانوية صناعية

Industrial Secondary Stage مرحلة ثانوية صناعية

Inferring الاستدلال

Informal Test اختبار عادي

Information System نظم المعلومات

Information Technology تكنولوجيا المعلومات

Information Test اختبار معلومات

Information Theory نظرية المعلومات

Information معلومات

Inhabitants سكان

Inhibition Retroactive الكف المرجعي

Innate فطري

Inner Discipline الانضباط الداخلي

Innovation إبداع / استحداث

Innovation تجديد

Inquiry Method الاستقصاء

Insecure Behaviors السلوكيات الخطرة

Insight Learning التعلم بالاستبصار

Install تركيب

Institutions مؤسسات

Instruction Design تصميم المؤسسات

Instructional Design تصميم التدريس

Instructional Package الحقيبة التعليمية

Instructional Packages الرزم التعليمية



Imitation تقليد

Immature Behaviors السلوكيات الغير ناضجة

Implementation تطبيق / تنفيذ

Improvement تحسن

In -- Service Training التدريب أثناء الخدمة

In Common يشترك، مشترك

In- Service Teachers Training تدريب المعلمين أثناء الخدمة

Include تشمل، تتضمن

Income دخل

Incompatible Response الاستجابة المتنافرة

Incomplete- Picture Test اختبار الصور الناقصة

Incomplete- Sentence Test اختبار الجمل الناقصة

Increase زيادة

Independence استقلال

Independent Study الدراسات المستقلة

Independent Variable المتغير المستقل

Indiscriminately بدون تمييز

Individual (Personal) Aids الوسائل الفردية

Individual Study Plan خطة الدراسات الفردية

Individualized Differences فروق فردية

Individualized Learning تعلم فردي

Individualized Teaching تدريس فردي

Induction الاستقراء

Industrial Education تعليم صناعي

Human Sciences علوم إنسانية

Human Skill المهارة الإنسانية

Human Variation التغير الإنساني

Humanism الفلسفة الإنسانية

Hydrocephalic الاستقصاء الدماغى

Hypothesis فرض

Hypothesizing فرض الفروض



Idea فكرة

Idea مثالي

Idealism الفلسفة المثالية

Ideational Fluency الطلاقة الفكرية

Identical مطابق

Identification Test اختبار التعرف

Identification تمثيل

Identity هوية

Ignorant جاهل

Illiteracy Eradication محو الأمية

Illiteracy أمية

Illiterate أمي/لا يقرأ

Illustrative Laboratory المختبر التوضيحي

Imagination تخيل

Group Decision Making صنع القرار الجماعي

Group Test اختبار جماعي

Group مجموعة

Growth نمو



Habit Disorder العادات المضطربة

Hall Mark بيان / صفه

Harmony تناسق

Hawthorne Effect أثر هورثون

Hearing Impaired الإعاقة السمعية

Hidden Curriculum المنهج الخفي

Higher Education تعليم عالي

Higher Institution معهد عالي

Hilda Taba Model نموذج هيلدا تابا

Historical Foundation of Education الأصول التاريخية للتربية

History of Education تاريخ التربية

Home Test الاختبار المنزلي

Human Nature الطبيعة الإنسانية

Human Relation علاقات إنسانية

Human Resource Management إدارة الموارد البشرية

Human Resources موارد / مصادر بشرية

Functional Thinking التفكير الموجه

Functions of Education وظائف التربية

Fused Curriculum المنهج المندمج

Future Studies دراسات مستقبلية

Future مُستقبل

Futurology Science علم المستقبليات



Gender نوع / جنس

General Manager المدير العام

General عام

Genius نابغة، موهوب

Gestalt Theory نظرية الجشتالت

Gift موهبة

Gifted Child الطفل الموهوب

Gifts مواهب

Goal الغاية الهدف

Governerate محافظة / ولاية

Government حكومة

Graduate School مدرسة للدراسات العليا

Graduate Student طلب دراسات عليا

Graduate Studies دراسات عليا

Graduate خريج

Field Study دراسة ميدانية

Final Examination الاختبار النهائي

Financial Support دعم مالي

Finding نتائج

Flannel Board اللوحة الوبرية (لوحة الفانيلا)

Fluency الطلاقة

Focus نقطة /بؤرة

Folk School المدرسة الشعبية

Forced Choice Question سؤال يتطلب الإجابة الجازمة

Forced Choice Test اختبار يتطلب الإجابة الجازمة

Forgetting النسيان

Formal Curriculum المنهج الرسمي

Formalization الرسمية

Formative Evaluation التقييم التكويني

Formulating Hypothesis صياغة الفروض

Forum منبر

Foster تبن

Foundation of Education أصول التربية

Foundation of Curriculum أسس بناء المنهج

Free Education تعليم مجاني

Free University جامعة حرة

Frosting Development Test Of Visual Perception DTVP مقياس فروستنج للإدراك البصري

Frustration إحباط

Functional Manager المدير الوظيفي

- Evening Class فصل مسائي  
Evidence دليل  
Exceptional Child الطفل غير العادي  
Executive تنفيذي  
Exhilaration إنعاش  
Existentialism الفلسفة الوجودية  
Experience الخبرة  
Experimental Design التصميم التجريبي  
Experimentation Studies الدراسات التجريبية  
Experimenting التجريب  
Expressional Fluency الطلاقة التعبيرية  
Extension Class فصل الخدمات التعليمية العامة  
Extensive Reading القراءة الموسعة  
External Controlling الرقابة الخارجية  
External Validity الصدق الخارجي للبحث  
External خارجي  
Extinction الانطفاء



- Fading الإخفاء  
Failure الفشل  
Feedback التغذية الراجعة  
Field of Paradise حقل للممارسة

Elaboration توضيح

Elective Course مقرر اختياري

Electronic Board اللوحة الكهربية

Element عنصر

Elementary School مدرسة ابتدائية

Emerge يظهر

Empirical Hypotheses الفروض الإمبريقية

Encoding الترميز

Engineering الهندسة

Enhancement تعزيز

Enthusiasm حماس

Environment بيئة

Environmental Goals الأهداف البيئية

Epilepsy الصرع

Epistemology علم المعرفة

Equality of Educational Opportunities تكافؤ الفرص التعليمية

Essay Test اختبار المقال

Establishment تأسيس

Esteem Needs حاجات التقدير والاحترام

Ethics Research أخلاقيات البحث

Ethics الأخلاقيات

Evaluation Alternatives تقييم البدائل

Evaluation Techniques أساليب التقييم

Evaluation Techniques فنيات التقييم

Evaluation تقييم

Educational Phenomenon	ظاهرة تربوية
Educational Philosophy	فلسفة التربية
Educational Plan	خطة تعليمية
Educational Planner	مخطط تعليمي
Educational Planning	التخطيط التربوي
Educational Policy	السياسة التعليمية
Educational problem	مشكلة تربوية
Educational Psychology	علم النفس التربوي
Educational Reformer	مصلح تربوي / تعليمي
Educational Research	البحث التربوي
Educational Resources	مصادر تربوية
Educational Responsibility	مسئولية تربوية
Educational Station	محطة تعليمية
Educational Supplies	التوريدات التعليمية
Educational Technology	تكنولوجيا التعليم
Educational Television	التلفزيون التعليمي
Educational Value	قيمة تربوية
Educator	متعلم
Effect	أثر
Effect	فعل
Effective	مؤثر
Effectiveness	الفعالية
Efficacy Self	الكفاءة الذاتية
Efficiency	الكفاءة
Egocentrism	التمركز حول الذات



Edgar Dale Classification	تصنيف ادخار ديل
Education as Investment	التعليم كاستثمار
Education Benefits	المنافع التعليمية
Education Budget	ميزانية التعليم
Education Finance	تمويل التعليم
Education Mobility	حركية تعليمي
Education Reform	إصلاح تعليمي / تربوي
Education Reform	تطور التعليم
Educational Administration	إدارة تربوية / تعليمية
Educational Anthropology	أنثروبولوجيا التربوية
Educational Appraisal	التقويم التربوي
Educational Consultant	مستشار تربوي
Educational Current Trend	اتجاهات تربوية حديثة
Educational Development	تنمية تربوية
Educational Enrichment	إثراء تربوي
Educational Goal	غرض تربوي
Educational Institution	مؤسسة تربوية
Educational Issue	قضية تربوية
Educational Leader	قائد تربوي
Educational Leadership	قيادة تربوية
Educational Literature	الأدب/الأدبيات التربوية
Educational Mapping	الخريطة التعليمية
Educational Media	وسائل تعليمية
Educational Mission	بعثة تعليمية
Educational Objective	المهدف التربوي

- Discourage Attitudes سلوكيات مثبطة
- Discover يكشف
- Distance Education التعليم عن بعد
- Distortion التشويش
- Divergent Questions الأسئلة المتباعدة (المتشعبة)
- Division of Work تقسيم العمل
- Division of work مبدأ تقسيم العمل
- Doctor of philosophy (phD) دكتوراه فلسفه
- Document Design تصميم الوثيقة
- Domain Maps خرائط المدى والتتابع
- Drive حافز
- Dropt- Out of School تسرب من المدرسة
- Dropt- out تسرب
- Duality of Education ثنائية التعليم
- Dull Child الطفل البليد
- Duncan Classification تصنيف دونكان
- Dynamic دينامي / متحرك



Economic Foundation of Education الأصول الاقتصادية للتربية

Economic Science علم الاقتصاد

Economics of Education اقتصاديات التعليم

Democracy of Education ديمقراطية التربية

Demonstration Method طريقة العرض

Denominators المخططات

Department of Curricula and Teaching Methods قسم المناهج وطرق التدريس

Department of Foundation of Education قسم أصول التربية

Department قسم

Dependable معتمد

Dependent Variable المتغير التابع

Depth عمق

Descriptive & Principles Rules المبادئ والقواعد الوصفية

Deserve يستحق

Developed Countries دولة متقدمة

Developing Countries دولة نامية

Development Studies الدراسات التطورية

Development تنمية

Diagnosis تشخيص

Diagnostic Evaluation تقييم الاستعداد

Diagnostic Skill المهارة التشخيصية

Diagnostic Test اختبار التشخيص

Direct Contact الاتصال المباشر

Directed Reading القراءة الموجهة

Direction الاتجاه

Direction التوجيه

Disadvantaged Child الطفل المحروم

Cultural Reading قراءة تثقيفية

Culture Development تنمية ثقافية

Culture ثقافة

Curricula مناهج

Curriculum Design تصميم المنهج

Curriculum Document وثيقة المنهج

Curriculum Engineering هندسة المنهج

Curriculum منهج



Daring الجرأة

Data البيانات

David Ausubels Model نموذج ديفيد أوزوبل

Dean عميد الكلية

Deductive Method الاستنباط الطريقة

Defective Child طفل متخلف عقليا

Define يعرف

Defining Operationally التعريف الإجرائي

Definite تعريف

Delegation of Authority مبدأ تفويض السلطة

Delegation التفويض

Delimit يحدد

Contract	عقد
Contribution	إسهام
Control	ضبط
Controlling	الرقابة
Convergent Questions	الأسئلة المتقاربة
Cooperative Discipline	الانضباط التعاوني
Cooperative Learning Method	طريقة التعلم التعاوني
Cooperative Learning	تعليم تعاوني
Cooperative Teaching	تعليم تعاوني
Coordination	تنسيق
Corrective Controlling	الرقابة العلاجية
Correlation Studies	الدراسات الارتباطية
Correspondence Class	فصل الدراسة بالمراسلة
Correspondence Education	التعليم بالمراسلة
Creative Process	عملية إبداعية
Creative Production	إنتاج ابتكاري
Creative Thinking	التفكير الإبداعي، ابتكاري
Creativity	إبداع
Crisis	الأزمة
Criterion- Referenced	القياس محكي الرجوع
Critical Thinking	التفكير النقدي
Critical	ناقد
Cross- sectional Method	الطريقة المستعرضة
Cultural Identity	هوية ثقافية

Computer-Based Training CBT التعليم الإلكتروني المعتمد على الحاسوب

Concept Analysis تحليل مفاهيم

Concept Learning تعلم المفهوم

Concept مفهوم

Concepts Maps خرائط المفاهيم

Concepts مفاهيم

Conceptual Skill المهارة الفكرية

Conceptual Thinking التفكير التصوري

Concrete Concepts المفاهيم المادية

Condition شروط الأداء

Conditioned Stimulus مثير الشرطي

Conduct يتصرف

Confer يتباحث

Confidence الثقة أو النفوذ

Conflict Theory نظرية الصراع

Conflict صراع

Confronting يواجه

Congruent Communication التواصل التوافقي

Constructivist Learning Model نموذج التعليم البنائي

Content Analysis تحليل المحتوى

Content Validity صمدية المحتوى

Continues Evaluation التقييم المستمر

Continuous Education تربية مستمرة

Continuous Learning تعلم مستمر

Cognitive Structure	البنية المعرفية
Collaborative Teaching	تدريس تعاوني
Collateral Reading	المطالعة الإضافية
Collective Aids	وسائل جماعية ، مجموعة
Collective Knowledge	المعرفة التجميعية
College	كلية
Committee	لجنة
Common Elements	عناصر مشتركة
Communication Channel	قناة الاتصال
Communication Skills	مهارات الاتصال
Communication	اتصال
Comparative Education	تربية مقارنة
Competencies Cognitive	الكفايات المعرفية
Competencies Effective	الكفايات الوجدانية
Competencies Teaching	الكفايات التعليمية
Competency	الكفاية
Competition	منافسة
Completion Test	اختبار التكميل
Completion Test	اختبارات التكميل
Comprehension	الاستيعاب والفهم
Comprehensive Development	تنمية شاملة
Comprehensive School	المدرسة الشاملة
Computer- Aided Design	التصميم باستخدام الحاسب الآلي
Computer	حاسب آلي

Child Care	رعاية الطفولة
Child Development	نمو الطفل، تطوره
Child Guidance	توجيه الطفل
Child Psychology	علم نفس الطفل
Child Welfare	رفاهية الطفولة
Church	الكنيسة
Citizenship Education	التربية الوطنية
Class Book	سجل الصف
Class Day	يوم الصف
Class Grouping	تقسيم الدارسين إلى جماعات
Class	صف
Classifying	التصنيف
Classroom Activities	أنشطة صفية
Classroom Activity	النشاط الصفّي
Classroom Discipline	الانضباط الصفّي
Classroom Management	إدارة الفصل
Client	زبائن
Climate Organizational	المناخ التنظيمي
Closed- Circuit Television	التلفزيون ذو الدائرة المغلقة
Cluster Sample	العينة العنقودية
Cognitive Domain	المجال المعرفي
Cognitive Growth	النمو المعرفي
Cognitive Information Processing	اتجاه معالجة المعلومات المعرفية
Cognitive Schema	الشرائح الإدراكية



Case Record	سجل حالة
Case Studies	دراسات الحالة
Case Study	دراسة الحالة
Case Work	خدمة الحالة
Catharsis	التنفيس الإعلالي
Cathexis	الشحنة الانفعالية
Centered Curriculum Child	منهاج محوره الطفل
Centralization & Decentralization	المركزية واللامركزية
Centralization	مركزية
Cerebral Palsy	الشلل المعوي
Certification	منح شهادة
Chain of Command	تسلسل الأوامر
Chair Person	رئيس قسم
Chalk Board	لوح الطباشير
Chalkboard	السبورة
Challenge	تحدي
Chancellor	رئيس
Channel	الوسيلة، قناة
Character Disorder	اضطراب الخلق
Character Pattern	نمط خلقي
Character Research	أبحاث الخلق
Character	الخلق
Check Lest	قائمة التقدير
Child Care Centre	دار حضانه

Broad Field Curriculum منهج المجالات الواسعة

Bruner's Model نموذج برونر

Build upon يبني على أساس

Bulletin Board لوحة الإعلانات

Bureaucracy بيروقراطية

Bureaucratic Organization مؤسسة بيروقراطية

Buzz Session جلسة مناقشة حرة

Bypassing التخطي



Café الموضوع / القضية

Calesthenics تمارين الرياضة البدنية

Campus حرم الجامعة

Capacity of Classroom طاقة الفصل أو الصف

Capacity المقدرة ، السعة

Career Book سجل الحياة المهنية

Career Education الإعداد المهني

Career Guidance التوجيه الخاص بالخط المهني

Career Planning التخطيط المهني

Career حياة مهنية، خط مهني

Case Conference مؤتمر دراسة الحالة

Case History تاريخ الحالة

Case Method طريقة دراسة الحالات

Binet- Simon Scale	مقياس سايكون بينيه
Biographical Method	الطريقة البيوجرافية
Biology	الأحياء
Board of Directors	مجلس الإدارة
Boarding School	مدرسة داخلية
Book Learning	التعلم من الكتب
Book Title	عنوان الكتاب
Boredom	الملل
Borstal Institution	الإصلاحية
Bottom – up planning	وضع الأهداف من القاعدة
Boundaries	حدود
Boyhood	سن الصبا
Braille System	طريقة بريل
Brain Drain	استنزاف الكفايات العلمية
Brain Storming	إثارة الأفكار
Brain	الدماغ، المخ، العقل
Brainstorming Method	العصف الذهني
Brainstorming	أسلوب العصف الذهني
Branching Forward	الإحالة إلى فقرات البرنامج اللاحقة
Branching Program	البرنامج المتفرع
Branching Back ward	مراجعة ما تقدم من البرنامج
Brets Classification	تصنيف بريتر
Bright Child	طفل نبيه
Brightness	النباهة

- Authoritarian Personality** شخصية تسلطية  
**Authority & Responsibility** السلطة والمسؤولية  
**Autistic Thinking** التفكير التوحدي  
**Auto- Controlling** الرقابة الذاتية  
**Auto- Development Method** طريقة التنمية الآلية  
**Auto- Education** التعلم الآلي  
**Autonomy** الاستقلالية  
**Awareness** الوعي ، الإدراك  
**Axiomatic Thinking** التفكير البديهي



- Babyhood** مرحلة الطفولة الأولى  
**Backwardness** التخلف  
**Basic Research** بحث أساسي  
**Basic Training** تدريب أساسي  
**Battery of Tests** مجموعة، بطارية اختبارات  
**Behavior Clinic** عيادة السلوك  
**Behavior** السلوك  
**Behavioral Counseling** توجيه سلوكي  
**Behavioral ASpproach** المداخل السلوكي  
**Belongingness** مبدأ الانتماء  
**Biculturalism** ازدواج الثقافة

Assembly Cell	التجمع الخلوي الإدراكي
Assessment	تقييم
Assignment Booklet	كراسات الواجبات
Assignment	واجب دراسي
Assimilation	التمثل
Assimilation	للماثلة
Assistant Professor	أستاذ مساعد
Assistant Teaching	مدرس مساعد
Assistant-Master	معيد
Associate Professor	أستاذ مشارك
Association Test	اختبار التلاعي أو الترابط
Association	اقتران، ترابط، تلاح
Associational Fluency	طلاقة التلاعي (الإرتباطية)
Attendance Officer	مراقب الحضور
Attendance Report	تقرير المواظبة
Attendance Supervisor	مشرف للمواظبة
Attention Fluctuation	تذبذب الانتباه
Attention Span	مدى الانتباه
Attitude	الاتجاه
Attitudes	الاتجاهات
Audio Aids	الوسائل السمعية
Audio Equipment	الأجهزة السمعية
Audiometer	مقياس قوة السمع
Audiovisual Aids	المعينات السمعية
Auditorium	قاعة الاستماع ، قاعة المحاضرات

- Androgogy علم تعليم الكبار
- Anecdotal Method الطريقة القصصية
- Announcement الدعاية
- Anxiety State قلق الحالة (الموقفي)
- Anxiety Trait قلق السمة
- Anxiety القلق
- Apperception تفهم ، استيعاب
- Application Blank for Admission استمارة الالتحاق
- Application التطبيق
- Applied Education تعليم تطبيقي
- Applied تطبيقي
- Appreciation Lesson دروس التذوق
- Apprehension الفهم ، التصور
- Approach Team مدخل فريقي
- Approach Trait مدخل السمات
- Arenas ميادين
- Aristotelian Method الطريقة الأرسطوطالية
- Array منظومة
- Articulated Aids وسائل ناطقة
- Articulation نطق، لفظ
- Artistic Talent موهبة فنية
- Aspects أوجه
- Aspiration Level مستوى الطموح
- Aspiration طموح

Action plans الخطط التنفيذية

Active Variable متغير نشيط

Active نشيط

Adaptation التكيف

Adaptive Flexibility المرونة التكيفية

Adjustment professional توافق مهني

Adjustment psychological توافق نفسي

Administration إدارة

Administrative Manager المدير الإداري

Adopted Child طفل متبن

Adult Learner تعليم الكبار

Affective Domain المجال الوجداني (الانفعالي أو العاطفي)

Agency وكيل

Al- Palo meter جهاز البالوميتر

Alluded ألمح

Alternative بديل

Amnesia فقدان الذاكرة

Analogical Thinking التفكير القياسي

Analysis Content تحليل مضمون المحتوى

Analytic Skill المهارة التحليلية

Analytical Method الطريقة التحليلية

Anatomy التشريح

Ancillary Services خدمات مساعدة



AAMD, Adaptive Behavior Scale مقياس السلوك التكيفي للجمعية الأمريكية للتخلف العقلي

Able Mentally Retarded Train القابلون للتدريب

Able Student طالب ماهر

Above سابقا

Absolute Truth الحقائق المطلقة

Abstract Concepts المفاهيم المجردة

Abstract ملخص

Academic Achievement تحصيل دراسي

Academic Aptitude الاستعداد الأكاديمي

Academic Performance أداء أكاديمي

Academic Standard المستوى الأكاديمي

Academic Year سنة دراسية

Acceptability القبول

Accepting the Challenge قبول التحدي

Accommodation Boarding مسائل الإقامة الكاملة

Accountability Teacher مسائلة (محاسبة) المعلم

Achievement Score درجة التحصيل

Achievement Test اختبار السرد

Achievement Test الاختبارات التحصيلية

Acquired Character خلق مكتسب



## Index

A.....	3
B.....	7
C.....	9
D.....	15
E.....	17
F.....	21
G.....	23
H.....	24
I.....	25
J.....	28
K.....	29
L.....	29
M.....	31
N.....	33
O.....	34
P.....	36
Q.....	39
R.....	40
S.....	43
T.....	50
U.....	54
V.....	55
W.....	56
Y.....	57
Z.....	57

---

---

# **GLOSSARY OF EDUCATIONAL SCIENCES**

**(English- Arabic)**

---

---

**By**

**Maged Mohammed Al-Shamdin**

Saudi Arabia

[Magid20700@hotmail.com](mailto:Magid20700@hotmail.com)

**Presentation**

**D.Mlouh Al-Kharisha**

Mutah University- Jordan

**Dar Osama For Publishing  
Amman- Jordan**



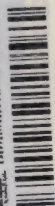
# **GLOSSARY OF EDUCATIONAL SCIENCES**

**(English - Arabic) ( Arabic -English)**

**By  
Maged Mohammed Al-Shamdin**

**Presentation  
D.Malouh Al-Kharisha**

Bibliotheca Alexandrina



1104969

دار أسامة للنشر والتوزيع  
الأردن - عمان

هاتف: 00962 6 5658252 / 00962 6 5658253  
فاكس: 00962 6 5658254 ص ب 141781  
البريد الإلكتروني: darosama@wanadoo.jo  
الموقع الإلكتروني: www.darosama.com